BERRIA Komunikazio Eskola

15.Jun 2018

Cod. I05-18

Mod.:
Face-to-face

Edition
2018

Activity type
School

Date
15.Jun 2018

Location
Miramar Palace

Languages
Basque

Academic Validity
10 hours

Web
http://www.berria.eus

Organising Committee

Description

BERRIA Komunikazio Taldeak XV. urteurrena ospatuko du 2018an. Hamabost urte ez dira asko herri baten bizitzan, baina euskal prentsarentzat ez dira hutsalak izan. BERRIA ez da hamabost urteko egunkaria, Euskaldunon Egunkariaren oinordekoa hartuta sortu baitzen, eta haren esperientziaren eta aurreko euskal hedabideen lekukoa hartuta abiatu. Aukera ezin hobea da 2018ko Udako Ikastaroetako plaza BERRIAren lantaldeak urteotan metatu duen eskarmentu handia, eta bere kazetaritza moldearen gakoak partekatzeko eta erakusteko. BERRIA Kazetaritza Eskolan, eguneroko jardunari lotutako gaien inguruko hausnarketa eta jarduera praktikoak eskainiko dira.

Objectives

Euskarazko kazetaritzaren beharraz kontzientziatzea.

BERRIAren kazetaritza lan moldeak erakustea eta zabaltzea.

BERRIA bera publiko zabalari irekitzea eta irakurleei kazetaritzaren gakoak eskaintzea.

Course specific contributors

Program

15-06-2018

08:45 - 09:00	Dokumentazio banaketa
09:00 - 09:15	“Ongi etorria“ **Beatriz Zabalondo Loidi** | EHU / BERRIA - EHU irakaslea / lehendakaria
09:15 - 10:30	“Informazioaren eta Komunikazioaren beharraz eta indarraz, garai berriotan“ **Martxel Otamendi Egiguren** | BERRIA Taldea - Egunkariko zuzendaria
10:30 - 11:30	“Komunikazioa eta komunitatea“ **Iban Arregi Epelde** | BERRIA Taldea - Kontseilari ordezkaria **Ainara Lasa Perez** | BERRIA Taldea - Marketin arduraduna
11:30 - 12:00	Break
12:00 - 13:30	“Estilo liburua: Gure erreferentziak egunerokoan“ **Beatriz Zabalondo Loidi** | EHU / BERRIA Taldea - Irakaslea / Lehendakaria **Irene Arrarats Lizeaga** | BERRIA Taldea - Euskara Taldearen burua. Estilo Liburuaren arduraduna
16:00 - 17:45	Round table: “Komunikazioa eta emakumeak: hegemonia kontuak erredakzioetan“ **Kattalin Miner Perez** | Idazlea, sortzailea (Moderator) **Maialen Berasategi Catalán** | BERRIA Taldea - Euskara Taldeko zuzentzailea, itzultzailea **June Fernández Casete** | Pikara Magazine - Kazetaria **Elixabete Garmendia Lasa** | Hainbat medio - Kazetaria **Maite Asensio Lozano** | BERRIA - Kazetaria

Directed by

Beatriz Zabalondo Loidi

GIZARTE ETA KOMUNIKAZIO ZIENTZIEN FAKULTATEA, UPV/EHU, Ikus-entzunezko Komunikazioa eta Publizitatea

---

Doktore da (2014-12-3), Komunikazioan. Ikus-entzunezko euskal itzulpengintzaren inguruan egin du tesia, EHUn. 2011tik irakasle da EHUn; aurretik, zazpi urtez irakatsi zuen Mondragon Unibertsitatean. Unibertsitatean sartu baino lehen, euskal hedabideetan aritu zen lanean: 25 urtez, EITBrako ikus-entzunezko itzultzaile-egokitzaile gisa; telebistan, barne produkzioko serieetan, aktoreen hizkera zaintzen (Duplex, Martin, Goenkale…), eta prentsan, zuzentzaile (Euskaldunon Egunkaria, Berria). Urte horien fruitu dira ikus-entzunezko hizketa moldeei buruzko tesia eta hainbat argitalpen zientifiko, eta prentsarako estilo liburuak (Euskaldunon Egunkaria, Berria). Berria Taldeko Administrazio Kontseiluko kide da 2011ko ekainetik, eta presidentea, 2013ko ekainetik.

Teachers

Irene Arrarats Lizeaga

1967an jaioa, Hernanin (Gipuzkoa), eta Filosofia eta Letretako lizentziaduna. 'Euskaldunon Egunkaria'-ko zuzentzaile-itzultzailea izan zen 1991tik itxi zuten arte. 'Berria' egunkariko euskara-arduraduna da, eta estilo-liburuaren zuzendaria. 2007az geroztik, Euskaltzaindiaren zenbait batzordetan dihardu: Hiztegi Batuko lantaldean, Exonomastika batzordean eta Euskaltzaindiaren Hiztegia-Adierak eta Adibideak lantaldean. Era berean, 'Euskara Batuaren Eskuliburua' ondu duen batzordeko kidea da. Euskaltzain urgazle izendatu zuten 2018ko uztailean. Hainbat ikastaro eta hitzaldi eman ditu unibertsitateetan eta abarretan idazkuntzari, itzulpengintzari eta hizkera sexistari buruz, eta zenbait artikulu idatzi, euskara batuari buruz batik bat. Simone de Beauvoirren 'Bigarren sexua' euskaratu du, besteak beste

Iban Arregi Epelde

Maite Asensio Lozano

Kazetaria Berria egunkarian, 2007tik: erredaktore izan naiz Bilbon (tarteka Bizkaiko Hitzako zuzendari aritu nintzen urtebetez); egun, Andoaingo egoitza nagusian egiten dut lan, Gizartea saileko koordinatzaile. 2014an Prentsaren Argia Saria eman zidaten, berdintasunaren esparruan egindako ekarpenagatik. Kazetaritzaz eta feminismoaz hausnartzeko hainbat ekimenetan parte hartu dut: Kazetarion Berdinsarea taldean eta Pikara magazineren sorreran, besteak beste. Komunikazio ex-sexistari buruz Begirak hedabideekin eta publizitate agentziekin landutako kode deontologikoaren lanketan parte hartu nuen; 2017 amaieratik, Begiraren aholku batzordeko kide naiz.

Maialen Berasategi Catalán

Itzulpengintza eta Interpretazioko lizentziaduna (EHU, 2007-2011). Espezialitatea: euskara, ingelesa eta alemana. LAN ESPERIENTZIA •Euskara-zuzentzaile eta itzultzaile Berria egunkarian (2011-2013 eta 2015-). •Literatura Unibertsalaren bildumaren itzulpen-lehiaketan irabazle: R. West, Soldaduaren itzulera (EIZIE, 2013). • Ikasmaterialen arloko euskara-zuzentzaile, Elkar argitaletxearentzat (2013-). • Itzultzaile eta zuzentzaile Iruñeko Udalean (2013-2014). • EHUko liburu akademiko batzuen itzultzaile, giza eta gizarte zientzien alorrean (2016-2018). • Adrienne Richen antologiaren itzultzaile, Susa, Munduko Poesia Kaieren bilduma (2017). • M. Wittigen Pentsamendu heterozuzena saiakeraren itzultzaile, beste batzuekin batera, Susa etxearentzat (2017). • C.Patemanen Kontratu sexuala saiakeraren itzultzaile, Eskafandra bildumarako (2018) • Berria Komunikazio Eskolan hizlari (2018) • Zuzenketa-lana: tipula zuritzen' ikastaroko irakasle, Irene Arraratsekin batera, EIZIEk antolatuta (2018-19

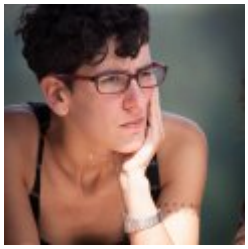
June Fernández Casete

June Fernández Casete (Bilbao, 1984) es periodista de formación, oficio y vocación. Fundadora de Pikara Magazine, colabora regularmente tanto con esta revista feminista como con la revista ARGIA. Ha recopilado en el libro 'Abrir el melón' sus textos más significativos, entre los que destaca "Yo quería sexo, pero no así" (2013), sobre consentimiento sexual, reconocido con el Premio Colombine de la Asociación de Periodistas de Almería. Ha facilitado numerosos espacios formativos sobre tratamiento informativo a las violencias machistas, para periodistas y personal político. Es autora del capítulo sobre análisis mediático de la publicación de Mugarik Gabe "Flores en el asfalto. Causas e impactos de las violencias machistas en las vidas de mujeres víctimas y supervivientes". En la actualidad, trabaja en la Asociación de Mujeres Gitanas de Euskadi (AMUGE).

Elixabete Garmendia Lasa

Ainara Lasa Perez

BERTAKO HEDABIDEAK S.L



Kattalin Miner Perez

Kazetaritzan lizentziatua da EHU/UPVn, Literatuaren Teoria eta Literatura Konparatuko masterra egina UABn eta Gizon eta Emakumeen Berdintasuneko masterra EHU/UPVn. Kazetari gisa, komunikazio arloa eta berdintasun formakuntza izan ditu ogibide. Bere ibilbide feministagatik ezaguna da eta baita zutabegile bezala hainbat komunikabideetan egindako lanagatik ere. 2015ean Igartza Saria irabazi zuen eta horren fruitu da “Nola heldu naiz ni honaino” (Elkar 2017) bere lehen eleberria.

Martxel Otamendi Egiguren

Erretiratua

Beatriz Zabalondo Loidi

GIZARTE ETA KOMUNIKAZIO ZIENTZIEN FAKULTATEA, UPV/EHU, Ikus-entzunezko Komunikazioa eta Publizitatea

---

Doktore da (2014-12-3), Komunikazioan. Ikus-entzunezko euskal itzulpengintzaren inguruan egin du

tesia, EHUn. 2011tik irakasle da EHUn; aurretik, zazpi urtez irakatsi zuen Mondragon Unibertsitatean. Unibertsitatean sartu baino lehen, euskal hedabideetan aritu zen lanean: 25 urtez, EITBrako ikus-entzunezko itzultzaile-egokitzaile gisa; telebistan, barne produkzioko serieetan, aktoreen hizkera zaintzen (Duplex, Martin, Goenkale...), eta prentsan, zuzentzaile (Euskaldunon Egunkaria, Berria). Urte horien fruitu dira ikus-entzunezko hizketa moldeei buruzko tesia eta hainbat argitalpen zientifiko, eta prentsarako estilo liburuak (Euskaldunon Egunkaria, Berria). Berria Taldeko Administrazio Kontseiluko kide da 2011ko ekainetik, eta presidentea, 2013ko ekainetik.

Registration fees

REGISTRATION	UNTIL 31-05-2018	UNTIL 15-06-2018
GENERAL	34,00 EUR	40,00 EUR
REDUCED FEE	20,00 EUR	-
REGISTRATION EXEMPTIONS	20,00 EUR	20,00 EUR
ELKAR fellow members	30,00 EUR	-
AEK members	30,00 EUR	-

Place

Miramar Palace

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa